

Studies of Buddhist Culture

2017年
春季號

佛教文化研究

第五輯

洪修平 主編



南京大學出版社

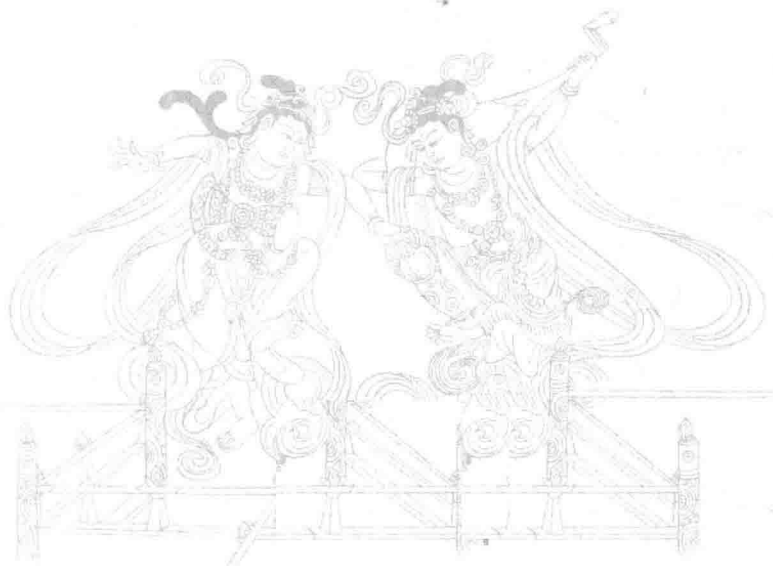
2017年
春季號

Studies of Buddhist Culture

佛教文化研究

第五輯

洪修平 主編



南京大學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

佛教文化研究. 第五輯 /洪修平主編. —南京:
南京大學出版社, 2018. 8
ISBN 978-7-305-20808-9

I. ①佛… II. ①洪… III. ①佛教—宗教文化—文集
IV. ①B948—53

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2018)第 181874 號

出版發行 南京大學出版社
社 址 南京市漢口路 22 號 郵 編 210093
出 版 人 金鑫榮

書 名 佛教文化研究(第五輯)
主 編 洪修平
責任編輯 施 敏 石 旻

照 排 南京南琳圖文製作有限公司
印 刷 南京鴻圖印務有限公司
開 本 880×1230 1/32 印張 10.5 字數 300 千字
版 次 2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-20808-9
定 價 50.00 圓

網址: <http://www.njupco.com>
官方微博: <http://weibo.com/njupco>
官方微信號: njupress
銷售諮詢熱線: (025) 83594756

* 版權所有, 侵權必究

* 凡購買南大版圖書, 如有印裝質量問題, 請與所購
圖書銷售部門聯繫調換

《佛教文化研究》編委會

- 主辦單位 南京大學東方哲學與宗教文化研究中心
- 顧問 湯一介 黃心川 王 堯 杜繼文 李志夫
方立天 樓宇烈 孫昌武 楊曾文 項 楚
- 主 編 洪修平
- 副主編 楊維中 傅新毅 白欲曉 管國興
- 編輯部主任 胡永輝
- 編 委 (按姓名首字母排序)
- [比]安海曼(Ann Heirman)
- [比]巴得勝(Bart Dessein)
- [英]白安敦(Antonello Palumbo)
- 班班多傑 蔡耀明 陳 兵 陳 堅
陳金華 陳永革 程恭讓 池麗梅
- [日]船山徹 董 群 段玉明 方廣錫
府建明 [德]傅敏怡(Michael Friedrich)
- 龔 雋 韓鳳鳴
- [匈]郝清新(Imre Hamar)
- 黃夏年 惠 敏 [日]菅野博史
- 淨 因 [美]柯嘉豪(John Kieschnick)
- 賴永海 藍吉富 李建欣 李利安
- 李四龍 李向平 [韓]李鍾徹
- [德]連馬丁(Martin Lehnert)

[俄]列·葉·楊古托夫(L. E. Yangutov)

林鎮國 劉宇光 呂建福

[美]羅柏松(Robson James) 麻天祥

[日]末本文美士

[英]寧梵夫(Max Deeg)

沈衛榮 聖 凱

[德]施耐德(Axel Schneider)

宋立道 孫 晶 孫亦平 王邦維

王建光 王月清 王志遠 魏道儒

[加]夏富(Robert Sharf) 邢東風

[日]辛島靜志 徐文明 徐小躍

[加]篠原亨一 姚衛群 姚治華

業露華 [日]伊吹敦 湛 如

張風雷 張新鷹 鄭筱筠

[意]左冠明(Stefano Zacchetti)

目錄

敦煌文獻研究

- 二十卷本《佛說佛名經》敦煌殘卷綴合研究 張涌泉 劉 溪(3)
- 敦煌曇無讖本《金光明經》寫本系統考 朱若溪(28)
- 杏雨書屋所藏敦煌寫卷“羽 619”之研究 釋長叡(48)
- 法藏敦煌草書寫本 P. 2063 淨眼《因明入正理論後疏》殘卷校錄
整理(編行校錄之一) 黃 征(79)
- 敦煌禪宗文獻《七祖法寶記》成書年代考 程 正(97)

佛教思想研究

- “一切皆苦”的詮釋 [韓]李鍾徹(119)
- 佛教文獻中的“出世”考析 趙繼明(140)
- 《說無垢稱經·問疾品》以菩薩所行慰問病情與安度病情之義理
研究 蔡耀明(168)
- 憨山德清注解《老》、《莊》之方法論探析 曹曉虎(186)
- 越南北方曹洞禪派思想研究
..... [越]阮進山(Nguyen Tien Son)(199)

佛教歷史研究

- 從佛寺及寺僧看東晉時期佛教在荊州的傳播…… 楊維中(215)
- 東晉建康瓦官寺佛教…… 王榮國(253)
- 蘇軾黃州佛緣述略——以《蘇軾文集》為中心…… 周 勇(275)
- 唐代中日佛教交流網絡：日僧最澄(767—822)台州旅行之考察
…… 林佩瑩(292)
- 作者簡介…… (317)
- 英文目錄…… (321)
- 部分論文的英文摘要及關鍵詞…… (323)

敦煌文獻研究

二十卷本《佛說佛名經》敦煌殘卷綴合研究*

張涌泉 劉 溪

內容提要:二十卷本《佛說佛名經》(簡稱《佛名經》)是中國早已失傳的佛教疑偽經之一。該經產生於隋代,是在菩提流支所譯的十二卷本《佛名經》基礎上改編而成。歷代大藏經均未收錄二十卷本《佛名經》,但在敦煌遺書中却發現了百餘件該經的抄本,可惜多為斷片殘葉,其中不乏本為同一寫卷而撕裂為數號者,不利於進一步的整理研究。本文通過內容、行款、裂痕、書風、書迹等方面的比較分析,把其中 27 號殘卷綴合為 12 組。

關鍵詞:敦煌文獻;佛名經(二十卷本);綴合

* 本文為國家社科基金重點項目“敦煌殘卷綴合研究”(14AZS001)成果。

二十卷本《佛說佛名經》是中國早已失傳的佛教疑偽經之一。該經產生於隋代，^①係在菩提流支所譯十二卷本《佛名經》的基礎上改編而成，共錄佛法僧名號一萬三千三百個。該經各卷體例大致相同，首先禮拜佛寶，羅列佛名；其次禮拜法寶，羅列經典名，以“次禮十二部經般若海藏”或“南无十二部經般若海藏”句領起；再次禮拜僧寶，羅列諸菩薩名號與辟支佛名號，以“次禮諸大菩薩摩訶薩衆”或“南无諸大菩薩摩訶薩”領起菩薩名，以“次禮聲聞緣覺一切賢聖”或“南无聲聞緣覺一切辟支佛”領起辟支佛名；三寶之後多是持誦功德文、懺悔文等，最後依次節錄偽經《大乘蓮花寶達菩薩問答報應沙門經》。每羅列一百個名稱，即有統計所羅列的三寶總數標記，如“從此已(以)上某百(或某千某百)佛十二部經一切賢聖”、“從此已(以)上某百(或某千某百)佛”、“某百(或某千某百)佛”。

該經未見歷代大藏經收錄，但在敦煌遺書中却發現了百餘件該經的抄本，然大多為斷片殘葉，其中不乏本為同一寫卷而撕裂為數號者，不利於進一步的整理研究。關於該經的綴合工作，《國家圖書館藏敦煌遺書》(以下簡稱《國圖》)敘錄業已指出北敦 1576 號+北敦 1687 號、北敦 11295 號+北敦 145 號可以綴合；張麗、張磊整理該經時亦發現三組可綴合：北敦 1457 號+北敦 1672 號、北敦 7979 號+北敦 7529、北敦 7979 號+斯 6720 號。^② 另外，張磊、劉溪曾撰文指

① 二十卷本《佛說佛名經》法寶崇拜部分提到的若干經典隋代纔譯出，而沒有發現有唐代譯出的經典，故可以斷定該經應為隋代撰成。參見張磊《敦煌遺書〈佛說佛名經〉(二十卷本)研究》，上海師範大學碩士論文，2008年；方廣錫《關於敦煌遺書〈佛說佛名經〉》，見姜亮夫、郭在貽等編《敦煌吐魯番學研究論文集》，漢語大詞典出版社1990年，後收入《方廣錫敦煌遺書散論》，上海古籍出版社2010年版，第266—285頁。

② 張麗、張磊整理：《佛說佛名經(二十卷本)》，《藏外佛教文獻》第10—15輯，中國人民大學出版社2008—2011年版。

出北敦 1473 號 + 北敦 1719 號 + 北敦 1576 號 + 北敦 1687 號 + 北敦 1711 號 + 北敦 1717 號 + 北敦 1764 號 + 北敦 1699 號 + 北敦 1707 號 + 北敦 1726 號 + 北敦 1457 號 + 北敦 1672 + 北敦 1773 + 北敦 1769 號 14 號也可綴合。^① 最近，我們在對敦煌寫本二十卷本《佛說佛名經》全面普查和深入研究的基礎上，通過內容、行款格式、書風書迹、裂痕等不同角度的比勘分析，又新發現 27 號殘卷或殘片可以綴合為 12 組。

文中“北敦”是指《國圖》敦煌寫卷編號，“斯”是指英國國家圖書館所藏敦煌文獻斯坦因編號（據縮微膠卷及《敦煌寶藏》、《英國國家圖書館藏敦煌遺書》），“北大”是指《北京大學藏敦煌文獻》編號，“俄敦”是指俄羅斯科學院東方文獻研究所藏敦煌文獻編號。可直接綴合的卷號之間用“+”相接，圖版綴合處加點或保持一定縫隙示意。錄文時原卷缺字用“□”表示，模糊不清無法錄出或殘存偏旁者用“☒”表示。各組按照綴合後經本的先後順序排列。

一、北敦 9269 號 + 北敦 7484 號

1. 北敦 9269 號（唐 90），^②見《國圖》105/208A-208B。^③ 2 紙，紙高 26.2 釐米。^④ 局部如圖 1 右部所示，首尾皆殘，存 23 行，所存

① 張磊、劉溪：《國圖藏敦煌本〈佛名經〉殘卷綴合示例》，《浙江社會科學》，2015 年第 6 期，第 126—130 頁。

② “北敦”指《國圖》敦煌寫卷編號，括注的“唐”是指中國國家圖書館藏敦煌寫卷原千字文編號。下仿此。

③ 指圖版見於《國圖》第 105 冊第 208 頁上欄至 208 頁下欄。上欄用 A、下欄用 B 表示。下同。

④ 關於紙高的數據，主要根據《國圖》敘錄或其他館藏目錄的記載，由於紙張的磨損、裝裱時的裁剪或所據測定部位的不同，即便同一寫卷，撕裂後不同卷號紙高的數據也會存在差別。

部分皆為佛名，多分上下欄抄寫，行字不等，首行僅存下部五字左側殘形，末三行下部有殘泐（末行僅存行端八字右側殘形）。有烏絲欄。原卷缺題，《國圖》擬題“佛名經（十二卷本）卷一”。《國圖》敘錄稱該卷楷書，為5—6世紀南北朝時期寫本。

2. 北敦 7484 號（北 532，官 84），^①見《國圖》97/156B-157B。2 紙，紙高 26 釐米。局部如圖 1 左部所示，首尾皆殘，存 38 行，所存部分皆為佛名，多分上下欄抄寫，行字不等，前三行上部皆有殘泐（首行僅存下端四殘字），末行僅存上欄佛名右側殘畫。有烏絲欄。原卷缺題，《敦煌劫餘錄》定作十二卷本《佛說佛名經》卷一；《國圖》改題“佛名經（二十卷本）卷一”。《國圖》敘錄稱該卷楷書，為 5—6 世紀南北朝時期寫本。

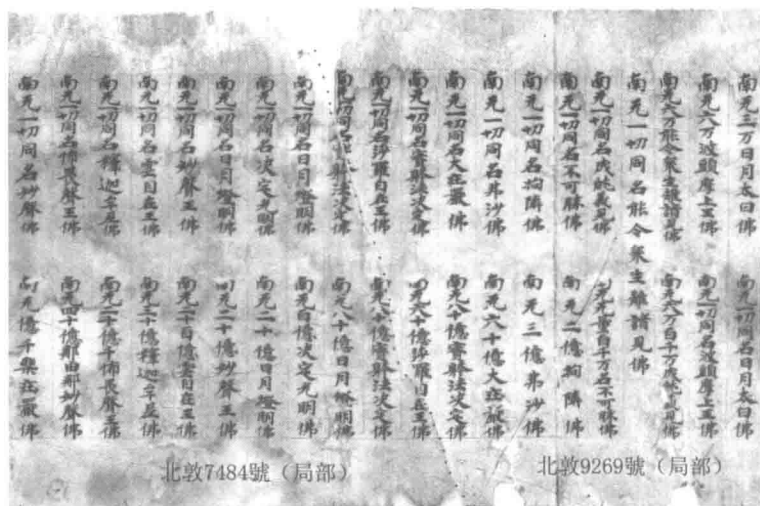


圖 1 北敦 9269 號(局部)+北敦 7484 號(局部)綴合圖

^① 括注的“北 532”是指中國國家圖書館藏敦煌寫卷縮微膠卷及《敦煌寶藏》編號。下仿此。

按：上揭二號內容前後相承，可以綴合。綴合後如圖 1 所示，北敦 9269 號末三行與北敦 7484 號首三行左右上下相接，銜接處斷痕吻合，上下界欄對接無間，銜接處原本分屬二號的“自在”、“南”、“八”、“同名寶躰”諸字復合為一。又二號行款格式相同（紙高及天頭地脚高度近同，皆有烏絲欄，行距、字距、字體大小相近），書風近同（字體娟秀，筆墨勻厚），書迹似同（比較二號共有的“南无”、“佛”、“王”、“一切同名”、“億”等字），可資參證。二號綴合後，所存內容始“南无一切同名迦葉佛”句“一切同”三字左側殘畫，訖“南無遠離怖畏毛豎稱佛”句右側殘畫。相應文字參見《大正藏》T14/115B13—116A17。

既然上揭二號乃同一寫本之撕裂，其出處自然應是一致的。將此二號與十二卷本《佛說佛名經》卷一（參《大正藏》）進行對比，可以發現二者存在異文：北敦 9269 號第 9 行“南无一切同名盧舍那佛”，十二卷本作“南无一切同名毘盧舍那佛”；北敦 7484 號第 2—3 行“南无八十億寶體法決定佛”、“南无八十億日月燈明佛”二句中的“八十億”，十二卷本均作“十八億”；北敦 7484 號第 15 行“南无須彌微塵數一切功德山王勝名佛”句，十二卷本作“南无須彌山微塵數一切功德山王勝名佛”。再比對明確版本所屬的斯 6511 號（二十卷本卷一），此二號上述幾處文字與後者完全對應。由此可見，這一組寫卷亦應屬於二十卷本《佛名經》系統。《國圖》將北敦 7484 號定作二十卷本卷一，甚是，又把北敦 9269 號定作十二卷本卷一，則不妥；《敦煌劫餘錄》將北敦 7484 號定作十二卷本《佛說佛名經》，亦不妥。

又如本文開頭所述，二十卷本《佛名經》形成於隋代，上揭一組寫卷既可確定屬於二十卷本系統，則其抄寫年代也只能在隋代以後，《國圖》敘錄稱該二號為 5—6 世紀南北朝時期寫本，顯然也有問題。

二、斯 10836 號十斯 7529 號十北敦 2449 號

1. 斯 10836 號，見 IDP 網站。殘片。如圖 2 右下部所示，存 8

行，每行存下部 2—10 字不等，首行似標題，存“第二”字樣。有烏絲欄。英國國家圖書館未定名。

2. 斯 7529 號，見《敦煌寶藏》(下簡稱《寶藏》)55/210A。1 紙，紙高 26.3 釐米。如圖 2 中部所示，首殘尾缺，存 19 行，行字不等，前二行下部殘泐嚴重，首行僅存行端五殘字。有烏絲欄。原卷缺題，《寶藏》擬題“佛名經卷第一”。《英國國家圖書館藏敦煌遺書目錄(斯 6981-8400 號)》同，歸入十六卷本系統，并稱該卷楷書帶有隸意，為唐寫本。

3. 北敦 2449 號(北 554，成 49)，見《國圖》34/223B-234B。18 紙，紙高 26.5 釐米。前部如圖 2 左部所示，首缺尾全，存 445 行，行字不等，尾題“佛名經卷第二”。有烏絲欄。《敦煌劫餘錄》定作佚本二十卷本《佛說佛名經》卷二，《國圖》同。《國圖》敘錄稱該卷楷書，為 8 世紀唐寫本。

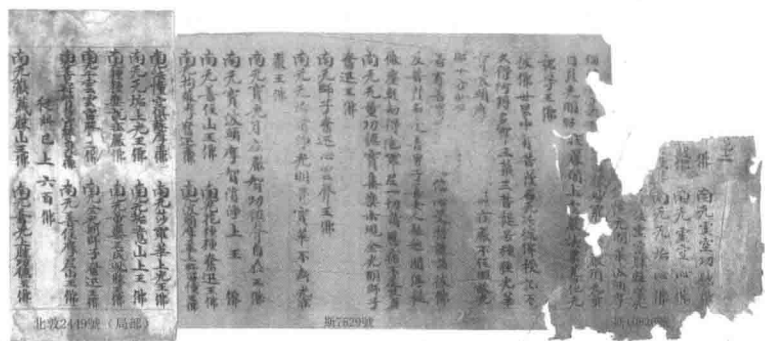


圖 2 斯 10836 號十斯 7529 號十北敦 2449 號(局部)綴合圖

按：上揭三號內容前後相承，可以綴合。綴合後如圖 2 所示，斯 10836 號與斯 7529 號左右上下相接，銜接處斷痕吻合，銜接處原本分屬二號的“莊(莊)”(兩處)、“善”諸字復合為一；斯 7529 號與北敦 2449 號左右相接，二號內容相承，銜接處斷痕吻合無間，上下欄線等高，二號遇到佛名較長時通常

把“南无”二字連寫作“𑖀”形。又此三號行款格式相同(紙高接近,皆有烏絲欄,行距、字距、字體大小相近),書風近同(筆墨均勻,豎筆較粗),書迹似同(比較三號共有的“南”、“心”、“佛”、“明”、“量”、“波頭”等字,又“莊”字皆寫作“疒”形),可資參證。

三號綴合後,我們可進一步澄清其定名問題。北敦 2449 號有尾題,《敦煌劫餘錄》及《國圖》定作佚本二十卷本《佛說佛名經》卷二,甚是。斯 10836 號首行存“第二”字樣,據殘存內容,其上殘泐的很可能是“佛名經卷”四字。成問題的是斯 7259 號,《寶藏》及《英國國家圖書館藏敦煌遺書目錄(斯 6981-8400 號)》擬題“佛名經卷第一”,就該號孤立地看,本號所存內容的確與十二卷本、十六卷本卷一相應部分大致相同,但上揭三號綴合後,則只有與二十卷本卷二的內容纔能完全一一對應,很顯然,這組寫卷皆應屬於二十卷本《佛名經》系統,應定名為“《佛說佛名經》(二十卷本)卷二”。

三、北敦 11600 號+北敦 4828 號

1. 北敦 11600 號(L1729),見《國圖》109/294A。殘片,紙高 26.5 釐米。如圖 3 右部所示,首尾皆殘,存 15 行,行字不等,所存部分皆為佛名,分上下欄抄寫,前三行下部殘泐,末行僅存行端一字右側殘畫。楷書。有烏絲欄。原卷缺題,《國圖》擬題“佛名經(十六卷本)卷一”。《國圖》敘錄稱該卷為 9—10 世紀歸義軍時期寫本。

2. 北敦 4828 號(北 555,巨 28),見《國圖》64/277B-288B。17 紙,紙高 27 釐米。前部如圖 3 左部所示,首缺尾全,存 432 行,行字不等,尾題“佛名經卷第二”。楷書。有烏絲欄。《敦煌劫餘錄》定作佚本二十卷本《佛說佛名經》卷二,《國圖》同。《國圖》敘錄稱該卷為 8 世紀唐寫本。



圖 3 北敦 11600 號 + 北敦 4828 號(局部)綴合圖

按：上揭二號內容前後相承，可以綴合。綴合後如圖 3 所示，二號左右相接，銜接處斷痕吻合，上下界欄對接，銜接處北敦 4828 號首行行端“南”字右側有少許筆畫撕裂在北敦 11600 號末行，二號拼合，其字右上部完整無缺。又二號行款格式相同（紙高及天頭地脚高度近同，皆有烏絲欄，行距、字距、字體大小相近），書風近同（筆墨濃厚，字體方正，頓筆明顯），書迹似同（比較二號共有的“南”、“無”、“行”、“自”、“念”、“佛”、“量”等字），可資參證。二號綴合後，所存內容始“南無上彌留幢王佛”句殘字，訖尾題。《大正藏》無完整對應文字。

上揭二號既為同一寫本之撕裂，則北敦 11600 號亦應屬於二十卷本《佛說佛名經》卷二殘片，二號綴合後其內容與完整的二十卷本卷二寫卷（如北敦 2056 號）完全對應，其出於同一系統可以無疑。《國圖》將北敦 11600 號定作十六卷本卷一，非是。根據二十卷本產生於隋朝而十六卷本產生於 8 世紀之後，^①結合字體行款等特點，《國圖》敘錄稱北敦 4828 號為 8 世紀唐寫本，近是；而稱北敦 11600 號為 9—10 世紀歸義軍時期寫本，則略嫌滯後。

^① 參閱方廣錫：《中國寫本大藏經研究》，上海古籍出版社 2006 年版，第 3—4 頁。